

Облікова картка НДДКР

Державний обліковий номер: 0220U103439

Державний реєстраційний номер: 0115U001744

Відкрита

Дата реєстрації: 06-10-2020



1. Етапи виконання

Номер етапу: 1

Назва етапу: Актуальні питання сучасної германістики та методики викладання німецької мови у школі і виші.

Початок етапу: 07-2015

Закінчення етапу: 07-2020

Вид звітнього документа: Остаточний звіт

2. Виконавець

Назва організації: Державний вищий навчальний заклад "Ужгородський національний університет"

Код ЄДРПОУ/ІПН: 02070832

Підпорядкованість: Міністерство освіти і науки України

Адреса: вул. Підгірна, 46, м. Ужгород, Ужгородський р-н., Закарпатська обл., 88000, Україна

Телефон: 380312613396

Телефон: 380312613321

E-mail: office@uzhnu.edu.ua

Інше: www.uzhnu.edu.ua

3. Власник результатів НДДКР (продукції)

Назва організації: Державний вищий навчальний заклад "Ужгородський національний університет"

Код ЄДРПОУ/ІПН: 02070832

Адреса: вул. Підгірна, 46, м. Ужгород, Ужгородський р-н., Закарпатська обл., 88000, Україна

Підпорядкованість: Міністерство освіти і науки України

Телефон: 380312613396

Телефон: 380312613321

E-mail: office@uzhnu.edu.ua

Інше: www.uzhnu.edu.ua

4. Джерела та напрями фінансування

Підстава для проведення робіт: 43 - власна ініціатива (якщо робота виконується з власної ініціативи за кошти виконавця НДР або безкоштовно)

КПКВК:

Напрямок фінансування: 2.1 - фундаментальні дослідження

Джерела фінансування

Джерело фінансування: 7706 - безплатно (договір про науково-технічне співробітництво, тощо)

Фактичний обсяг фінансування за звітний етап: 0 тис. грн.

5. Науково-технічна робота

Назва роботи (укр)

Актуальні питання сучасної германістики та методики викладання німецької мови у школі і виші.

Назва роботи (англ)

Topical questions of modern germanistics and the methods of teaching the German language in secondary schools and higher educational institutions.

Реферат (укр)

Розкрито особливості німецько-українських міжмовних контактів на Закарпатті; семантичні особливості дієслівних невідокремлюваних префіксів середньо баварської говірки Закарпаття; функціонування ономастичних систем у мультилінгвальному просторі Закарпаття; оноματοпоетичну лексику у німецькій літературній та розмовній мові; лексико-семантичні та лінгвопрагматичні особливості німецької християнсько-богословської терміносистеми; лінгвістичні особливості німецької фахової мови екології; основні аспекти викладання німецької мови як основної та другої іноземної мови; формування комунікативної компетенції студентів при вивченні іноземної мови; роль автентичного тексту як відображення культури іншого народу та його використання при формуванні міжкультурної комунікації у процесі навчання іноземній мові. Укладено словник німецьких запозичень в українських говірках Закарпаття та німецько-український словник екологічних термінів. Новітні методики навчання німецької мови як основної та другої іноземної мови впроваджено у навчальний процес ДВНЗ «УжНУ» та загальноосвітніх середніх школах м. Ужгород та Закарпатської області.

Реферат (англ)

There have been investigated peculiarities of German Ukrainian interlingual contacts in Transcarpathia; semantic peculiarities of verb inseparable prefixes of Middle Bavarian dialect of Transcarpathia; functioning of onomastic systems in Transcarpathian multicultural area; onomatopoeic vocabulary in the German literary and conversational language; lexical semantic and linguopragmatic peculiarities of German Christian theological terminological system; linguistic peculiarities of the language of ecology in German; the main aspects of teaching German as a first and second foreign language; formation of the communication competence in the process of studying a foreign language; the role of an authentic text as a reflection of the culture of a different people and the use of this text in the formation of cross-cultural communication in the process of studying a foreign language. We have compiled a dictionary of German borrowings in Ukrainian dialects of Transcarpathia and Ukrainian-German dictionary of ecological terms. New methods of teaching German as a first and second language have been implemented into the learning process of Uzhhorod National University and comprehensive secondary schools of the city of Uzhhorod and Transcarpathian region.

Індекс УДК: 811.1/.2, 811.11: 372.881.III.22

Коди тематичних рубрик НТІ: 16.41.21

6. Науково-технічна продукція (НТП)

НТП 1

Назва продукції (укр): Сучасні парадигми розвитку, стану, взаємодії та функціонування одиниць німецької мови крізь призму мовознавчих аспектів та міжкультурних контактів, а також методики навчання німецької мови у освітніх закладах різних рівнів

Назва продукції (англ): Modern paradigms of the development, state, interaction and functioning of the German language units in the light of linguistic aspects and cross-cultural communication, and methods of teaching German aimed at their practical appliance in educational institutions of different levels.

Очікувані результати: Методичні документи

Галузь застосування: Українське та зарубіжне мовознавство

Опис продукції (укр): Вивчено новітні аспекти німецької мови в українському та зарубіжному мовознавстві з лексикології (ономастика, оноματοпоетика), граматики, термінознавства, міжкультурної комунікації, діалектології, міжмовних контактів, методики викладання іноземних мов у школі і виші. Результати дослідження впроваджені у навчальний процес, у науково-дослідній роботі студентів відділення німецької філології факультету іноземної філології ДВНЗ «УжНУ». Укладено словник німецьких запозичень в українських говірках Закарпаття та німецько-український словник екологічних термінів. Доведено ефективність використання у навчальному процесі сучасних методик навчання німецької мови як основної та другої іноземної мови шляхом використання цифрових носіїв інформації, онлайн-компонентів, які упроваджено у навчальний процес в ДВНЗ «УжНУ» та загальноосвітніх середніх школах м. Ужгород та Закарпатської області.

Соціально-економічна спрямованість НТП: Лексикологія німецької мови

Стадія завершеності НТП: Звіт по НДДКР

Впровадження НТП: Не впроваджено

Строки впровадження:

Виробник продукції: ДВНЗ "Ужгородський національний університет"

Споживачі продукції:

Перспективні ринки:

Права інтелектуальної власності: За договорами

Форми та умови передачі продукції: Спільні НДДКР

7. Бібліографічний опис

Hvozdiak O., Zymomrya I. The semntic interference characteristics of German loanwords in Ukrainian vernaculars of Zakarpattia. *Linguistica Pragensia* 1/2019. Filozofická Fakulta Universita Karlova. Praha, Czech Republic. P. 67-78. [Scopus]

. Veresh M.T. Methods of terminological composition extension in languages for special purposes in the German Christian theological terminology / Veresh M.T. // *Developments trends in the modern philology : collective monograph*. – Lviv-Torun : Liha-Press, 2019. – pp. 194-212. URL: <http://catalog.liha-pres.eu/index.php/liha-pres/catalog/book/43>

. Гвоздяк О., Синьо В., Вереш М. Вивчення лексики з використанням смартфонів: можливості та небезпеки // *Наукові записки*. – Випуск 187. – Серія: Філологічні науки – Кропивницький: Видавництво «КОД», 2020. – С. 651-656.

8. Звітна документація

Кількість сторінок в звіті: 112

Мова звіту: Українська

Кількість файлів у звіті: 1

9. Заключні відомості

Перелік осіб-виконавців

Головчак Наталія Іллівна (к.філол.н., доц.)

Ладченко Мирослава Михайлівна (к.філол.н., доц.)

Чолос Іван Іванович

Керівник організації:

Студеняк Ігор Петрович (д. ф.-м. н., професор)

Керівники роботи:

Гвоздяк Ольга Михайлівна (к.пед.н., доц.)

Синьо Вікторія Василівна

**Керівник відділу реєстрації наукової діяльності
УкрІНТЕІ**



Юрченко Т.А.